

Dr. Ashraf Hassan

Didaktisches Material

- 2004 | *aṭ-Ṭarīq ilā al-ǧarīda al-‘arabiyya*, („Der Weg zur arabischen Zeitung“) Kairo: Dar Comboni- Lehrbuch für Pressearabisch, entwickelt mit Hazim Shehata
- 2005 | *aṭ-Ṭarīq ilā al-luġa al-‘arabiyya*, („Der Weg zur arabischen Sprache“) Kairo: Dar Comboni – Lehrbuch für Arabisch als Fremdsprache, entwickelt mit anderen Lehrer*innen

Zeitschriften- und Sammelbandeinträge

- 2013 | „Filling the Empty Space: The Low Back Vowel Phoneme /ɑ/ in Cairene Arabic“, *Romano-Arabica* XIII, S. 163-186.
- 2018 | „Loan verbs in Egyptian Arabic: Perspectives and evidence from social media“, *Arabic in Contact*, Hgg. Stefano Manfredi und Mauro Tosco, Amsterdam: John Benjamins, S. 161-170.

Enzyklopädiebeiträge

- 2017 | *Islam: A Worldwide Encyclopedia*, Hg. Cenap Çakmak, 4 Bde., Santa Barbara: ABC-CLIO.
- Einträge: „Adoption“, Bd 1, S. 47-50; „Black Stone“, Bd 1, S. 262-263; „Companions“, Bd 1, S. 309-311; „Farewell Sermon“, Bd 2, S. 447-448; „Ḥilf al-Fuḍūl (Alliance of the Virtuous)“, Bd 2, S. 598-600; „Ibn Mas‘ud, ‘Abd Allāh“, Bd 2, S. 658-660; „Job, (Ayyūb)“, Bd 3, S. 883-885; „Masīḥ (Christ)“, Bd 3, S. 997-999; „Muslim Calendar“, Bd 3, S. 1128-1130; „Qirā‘āt (Qur’anic readings)“, Bd 4, S. 1272-1273; „Rūh al-Qudus (Holy Spirit)“, Bd 4, S. 1363-1364; „as-Sūyūṭī, Ġalāl ad-Dīn“, Bd 4, S. 1504-1509 (mit Massimo Campanini)

Publizierte Übersetzungen ins Arabische

- 2007 | Der dem Sankt Daniel Comboni gewidmete Teil im Brevier der katholischen lateinischen Kirche (arabische Version), Kairo: Dar Comboni (Übersetzung aus dem Italienischen)

2008 | Das Handbuch Spiele zur Integration behinderter Kinder (Titel in Arabisch), Kairo:
COSPE (Übersetzung aus dem Italienischen)

Publizierte Übersetzungen aus dem Arabischen

2010 | *La sposa ribelle* (Arabisch: *Ḥikāyatī šarḥun yaṭūl*), Hanan al-Shaykh, Mailand:
Piemme (mit Serena Tolino)

2011 | *Mio Signore, Mio Carnefice* (Arabisch: *Ḥikāyat Zahra*), Hanan Al-Shaykh, Mailand:
Piemme (mit Serena Tolino)

2013 | *Fresco sulle labbra, fuoco nel cuore* (Arabisch: *Innahā London yā ‘azīzī*), Hanan al-Shaykh, Mailand: Piemme (mit Serena Tolino)